



SIXTH ANNUAL MEETING  
OF THE INTERGOVERNMENTAL COMMISSION TRASECA  
Astana/ Republic of Kazakhstan, 12-13 December, 2007

ШЕСТОЕ ЕЖЕГОДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ТРАСЕКА  
г. Астана/ Республика Казахстан, 12-13 декабря 2007 г.

**ПРОТОКОЛ О ВНЕСЕНИИ ДОПОЛНЕНИЙ  
В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ТАМОЖЕННЫМ ПРОЦЕДУРАМ И ОБРАБОТКЕ  
ДОКУМЕНТОВ  
К «ОСНОВНОМУ МНОГОСТОРОННЕМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОМ ТРАНСПОРТЕ  
ПО РАЗВИТИЮ КОРИДОРА ЕВРОПА – КАВКАЗ - АЗИЯ»**

В соответствии со Статьей 11 («Внесение изменений и дополнений») «Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия» (Основное Соглашение) и главами 5.2, 5.3, 5.5, 7.1 и 7.3 Стратегии МПК ТРАСЕКА по развитию международного транспортного коридора «Европа-Кавказ-Азия» на период до 2015 г., утвержденной на заседании МПК в Софии (Республика Болгария, май 2006 г.), принято решение внести следующие дополнения в Техническое приложение к Основному Соглашению по таможенным процедурам и обработке документов:

**1. Дополнить пункт 1 Статьи 2 «Международные Конвенции» новыми подпунктами:**

- г. Киотская Конвенция (Международная конвенция об упрощении и гармонизации таможенных процедур, 1973 года с изменениями и дополнениями от 1993 года);
- д. Конвенция о таможенной обработке контейнеров, переданных в пул, 1994 года;
- е. Соглашение о введении единых технических правил для колесных транспортных средств (AETR) - 1998 года;
- ж. Конвенция ЕЭК ООН об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле, 1991 года;
- з. Конвенция о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ);
- и. Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов (СПС) и о специальных транспортных средствах предназначенных для этих перевозок, 1970 года;
- к. Конвенция по облегчению международного морского судоходства, 1965 года (Конвенция FAL);
- л. Международная конвенция по безопасным контейнерам, 1972 года (Конвенция CSC);
- м. Международная конвенция по поиску и спасению на море, 1979 года (Конвенция SAR);
- н. Конвенция о международной морской спутниковой организации, 1976 года (Конвенция Inmarsat);
- о. Международная конвенция о вмешательстве в открытом море в случае аварий, приводящих к загрязнению нефтью, 1969 года (Конвенция о вмешательстве);
- п. Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам, 1996 года (Конвенция RID) ;
- р. Конвенция о договоре международной автомобильной перевозки пассажиров и багажа (КАПП), 1973 года, и Протокол к Конвенции, 1978 года.

**2. Дополнить Статью 3 «Таможенный контроль» новым пунктом следующего содержания:**

“3. При условии что процедуры, применяемые в отношении транзитных перевозок, исполняются в соответствии с требованиями таможенного законодательства соответствующего государства, то грузы при международных, в том числе транзитных перевозках:

- как правило, не подлежат таможенному досмотру в пути, за исключением проведения досмотра во время перевозки в той степени, в какой это может быть сочтено необходимым для обеспечения соблюдения правил и предписаний, за выполнение которых соответствующая таможенная служба несет ответственность. Исходя из этого, таможенные власти обычно



ограничиваются контролем таможенных пломб и иными мерами таможенного обеспечения в пунктах ввоза и вывоза;

- не будут подвергаться каким-либо таможенным формальностям или требованиям дополнительно к тем, которые применяются при режиме таможенного транзита, используемом для данной транзитной операции".

### 3. Дополнить пункт 2 Статьи 4 «Обработка документов» следующим абзацем:

"В целях упрощения таможенных процедур и сокращения срока транзита для товаров, и для транспортных компаний (наземных, железнодорожных и морских), осуществляющих перевозки грузов в рамках Основного многостороннего соглашения, в грузовой таможенной декларации будет указан знак (логотип) "TRACECA" (Transport Corridor Europe – Caucasus - Asia). Стороны разработают порядок для применения упрощенного пропуска грузов, оформленных такой грузовой таможенной декларацией".

### 4. Дополнить Техническое приложение новой Статьей следующего содержания:

#### Статья 5 Содействие транзиту

В целях содействия международной торговле и транзиту грузов Сторона:

а. если она является страной отправления, принимает, по возможности, все меры для обеспечения полноты и точности информации, требуемой для последующих транзитных операций;

б. если она является страной назначения:

- принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы грузы при таможенном транзите проходили очистку, как правило, на таможне в месте назначения грузов;

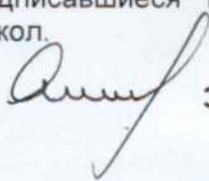
- прилагает усилия по осуществлению очистки грузов в месте, как можно ближе расположенном к месту конечного назначения грузов.»

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, определенном в Статьях 11 («Внесение изменений и дополнений») и 13 («Вступление в силу») «Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа – Кавказ - Азия».

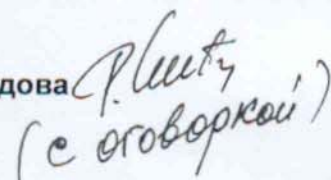
Совершено в городе Астана 13 декабря 2007 года в одном подлинном экземпляре на английском и русском языках, причем оба текста являются равно аутентичными.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся Главы делегаций или их полномочные представители подписали данный Протокол.

За Азербайджанскую Республику



За Республику Молдова



За Республику Армения

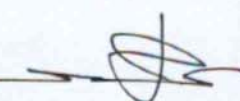
За Румынию

За Республику Болгария

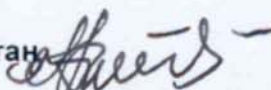
За Республику Таджикистан

За Грузию

За Турецкую Республику



За Республику Казахстан



За Республику Узбекистан

За Кыргызскую Республику

За Украину

